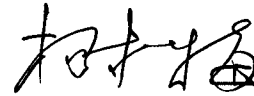


型号认可证数据单
THE VALIDATION DATA SHEET

编号/No: VTC0292A
版次/Revision: 0
型号/Type:
Cabri G2

批准人/Approved By:



日期/Date: 2014-06-16

本数据单是型号认可证（编号： VTC0292A ）的组成部分，它规定了符合中国民用航空总局的适航要求所颁发此型号认可证的产品的状态和限制。

This data sheet, which is part of **Validation of Type Certificate (No: VTC0292A)**, prescribes condition and limitation under which the product for which the type certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulation.

型号认可证持有人/Validation of Type Certificate Holder:

Hélicoptères Guimbal
1070, rue du Lieutenant Parayre
Aérodrome d'Aix-en-Provence
13290 Les Milles
France

有效页清单/List of effective pages :

页数/ Pages	1	2	3	4	5	6								
版次/Revision	0	0	0	0	0	0								

中国民用航空局
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION OF CHINA

第 1 部分 概述 (所有机型)
SECTION 1 GENERAL (ALL MODELS)

1. CAAC 认可数据单和型号合格证数据单 / CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date
当前 Current	VTC0292A, Revision 0, 2014 年 6 月 16 日	EASA. R.145 (issue 05, 4 June 2014)
历史 History	N/A	EASA.R .145 (issue 04, 18 March 2013)

2. 类别/Category: 正常类旋翼航空器/Normal Rotorcraft

3. 型号合格证持有人/TYPE CERTIFICATE HOLDER:

Hélicoptères Guimbal
1070, rue du Lieutenant Parayre
Aérodrome d'Aix-en-Provence
13290 Les Milles
France

4. 认可审定基础/VALIDATION CERTIFICATION BASIS

4.1 欧洲航空安全局审定基础中的如下要求/The Following Requirements in EASA Type Certification Basis

4.1.1 CS-27(初始版, 2003 年 11 月 14 日)/CS-27(Orinial Issue,14 NoV. 2003)

4.1.2 专用条件/Special Conditions

高能量电磁辐射保护(HIRF)(CRI F1)

Protection against effects of High intensity radiated fields(HIRF).(CRI F1)

4.1.3 等效安全/Equivalent Safety Findings

燃油箱与防火墙之间的间隔(CRI E1)/Separation between fuel tank and firewall (CRI E1)

空中金属屑探测(CRI F3)/Chip detectors test in flight (CRI F3)

4.2 中国民用航空局附加技术条件/The Following Additional Technical Conditions of CAAC

4.2.1 CCAR-27-R1 27.1587(b)(1)(i) 和(ii)

CCAR-27-R1 27.1587(b)(1)(i) and (ii)

4.2.2 中国民用航空规章第 36 部第一次修订/CCAR-36-R1

4.2.3 中国民用航空规章第 21 部(第 3 次修订)第 21.29 条(五)/CCAR-21-R3 21.29 (5)

第 2 部分 技术特性和使用限制

Section 2 Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号/TYPE: CABRI G2
2. 型号设计定义 /TYPE DESIGN DIFINITION: G00-00-000
3. 描述/ Description: 双座活塞式直升机/Two seat piston engine helicopter
4. 设备 / Equipment: 符合 CABRI G2 认可审定基础并包括在原始的型号设计文件或飞行手册第 2 章限制章中 /As per compliance with CABRI G2 validation certification basis and included in the original Type Design Standard or indicated on section 2-limitations of the Flight Manual
5. 尺寸/DIMENSIONS

机身长/Fuselage Length:	6 m 31 (20 ft 8 in)
机身宽/Width :	1 m 24 (4 ft 1 in)
机身高/Height:	2 m 37 (7 ft 9 in)
主旋翼/Main Rotor:	3 片桨叶/3 blades
主旋翼直径/Diameter:	7.2 m (23 ft 7 in)
尾桨/Tail Rotor:	涵道式 7 片桨叶/ 7 blades, shrouded
尾桨直径/Diameter:	0.6 m (0 ft 24 in)
6. 发动机 / Engines

一台莱康明 O360-J2A 活塞式发动机(VTC0170E)/One Lycoming O360-J2A piston engine(VTC0170E)

并具有 Hélicoptères Guimbal 改装 (VSTC0643)/ with Hélicoptères Guimbal modification(VSTC0643)

 - 6.1 发动机限制/Installed Engine Limits

最大连续/起飞功率: 145 轴马力 相应转速从 2575 到 2700 rpm

Maximum continuous / take-off power :145 shp from 2575 to 2700 rpm
7. 油液(燃油/滑油/添加剂)/Fluids (Fuel/Oil/Additives)
 - 7.1 燃油(见注释 3)/ Fuel (see Note 3):100 LL 号航空汽油/AVGAS 100 LL

91 号无铅航空汽油(参见飞行手册中关于滑油添加剂的更换) /AVGAS UL 91 (See Oil additive for break-in in RFM Limitations)

无铅车用汽油(参考飞行手册中的使用限制)/Automotive unleaded gasoline (Refer to RFM Limitations)
 - 7.2 滑油/Oil: 发动机滑油/ Engine oil Oil 磨合期滑油规格 (50 小时)/grade during break-in (50 hours) MIL-L-6082B

磨合期后滑油规格 MIL-L-22851 无灰分散剂/ Oil grade after break-in MIL-L-22851 Ashless dispersant

减速器滑油规/Gearboxes oil HG30-85W140
8. 油液容量/Fluid capacities
 - 8.1 最大燃油容量 /Maximum Fuel Capacity 170 升, 45 美加仑/170 L, 45 USG

不可用燃油/Unusable fuel 1.5 升,0.4 美加仑/1.5L, 0.4 USG
 - 8.2 滑油/Oil 6 夸脱,5.7 升/6Qt, 5.7 L
9. 空速限制/Airspeed limits

VNE 有动力=130 节-2 节/每升高 1000 英尺/VNE power-on=130 kt -2kt/1000 ft Zp

VNE 无动力=110 节-2 节/每升高 1000 英尺/ VNE power-on=110 kt-2kt/1000 ft Zp
10. 旋翼转速限制/Rotor Speed Limits

有动力/power on	515 - 540 rpm
无动力/power off	450 - 610 rpm
11. 高度和温度限制

11.1 高度/Altitude 13 000 英尺(压力高度)/13 000 ft ZP

11.2 温度/Temperature -20° C 至 ISA+30° C,最高 + 45° C/-20°C to ISA+30°C limited to+45°C(库存最低温度/Minimum for storage: - 30°C)

12. 使用限制/Operating Limitations

昼间夜间目视飞行 (见 注释 2) /Day and Night VFR (see Note 2)

不能进去已知的结冰区,不能特技飞行/Flight under known icing condition and aerobatic maneuvers prohibited

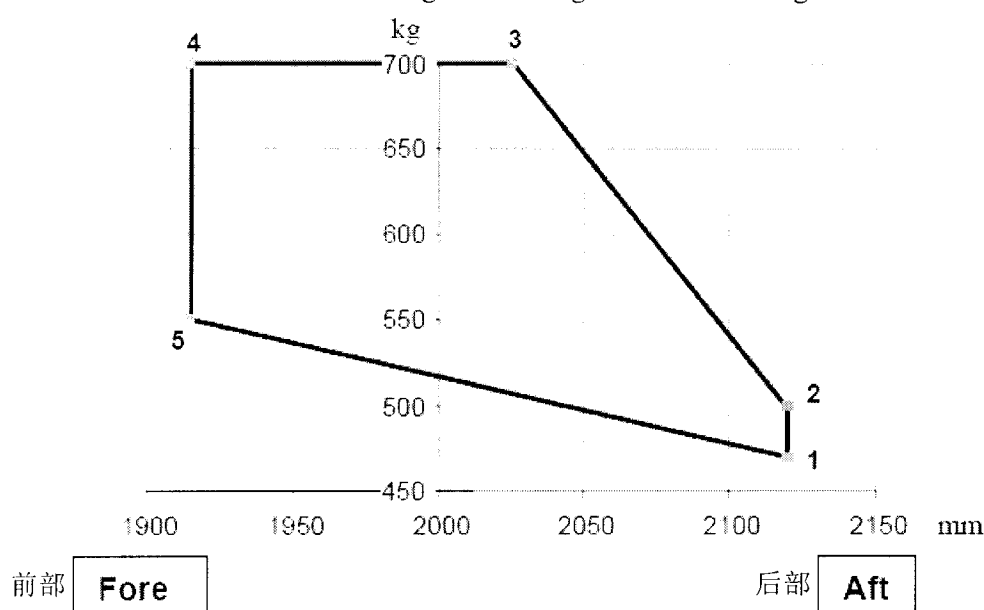
有关其他信息,详见飞行手册/For additional information, refer to flight manual

13. 最大审定重量/Maximum Certified Weights

起飞和着陆/Take-off and landing 700 kg (1543 lb)

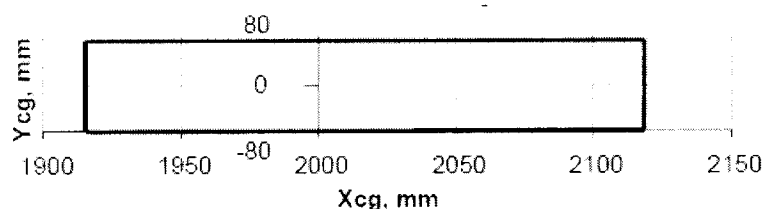
14. 重心范围/Centre of Gravity Range

纵向重量平衡表/ Longitudinal Weight and Balance diagram



位置 1/Point1	470 kg	2,120 mm
位置 2/Point2	500 kg	2,120 mm
位置 3/Point3	700 kg	2,025 mm
位置 4/Point4	700 kg	1,915 mm
位置 5/Point5	550 kg	1,915 mm

横向重量平衡表/ Lateral Balance diagram



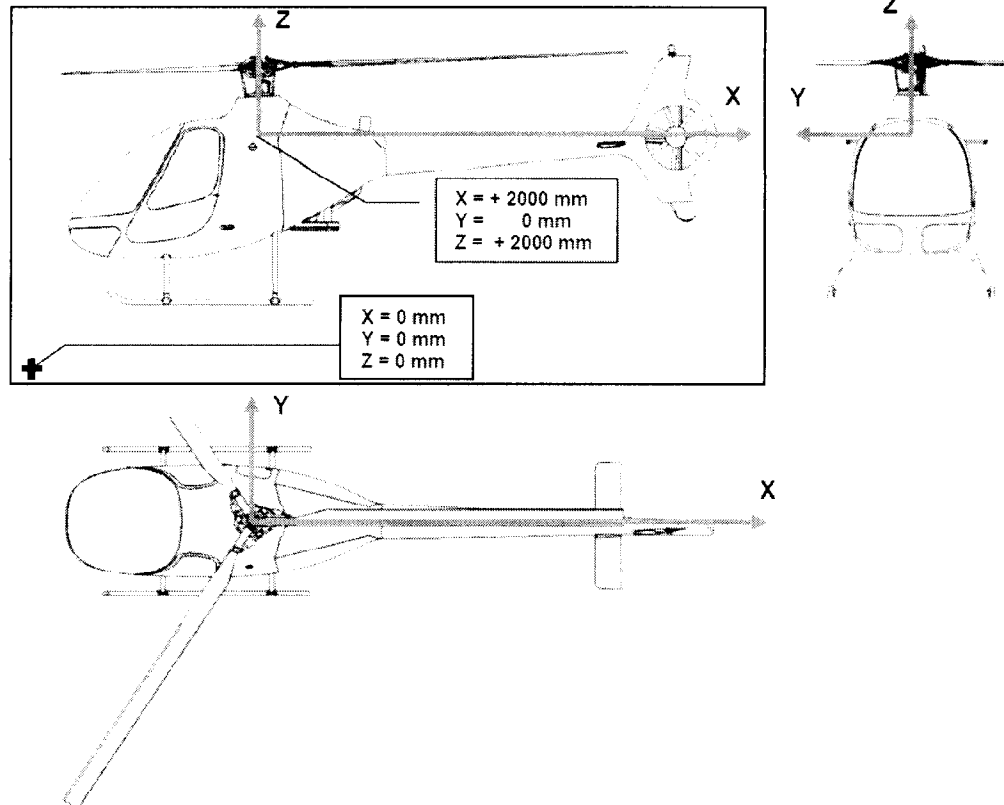
15. 基准点/Datum

以主减速器定义基准点/Datum is defined such that main gearbox center coordinates are:

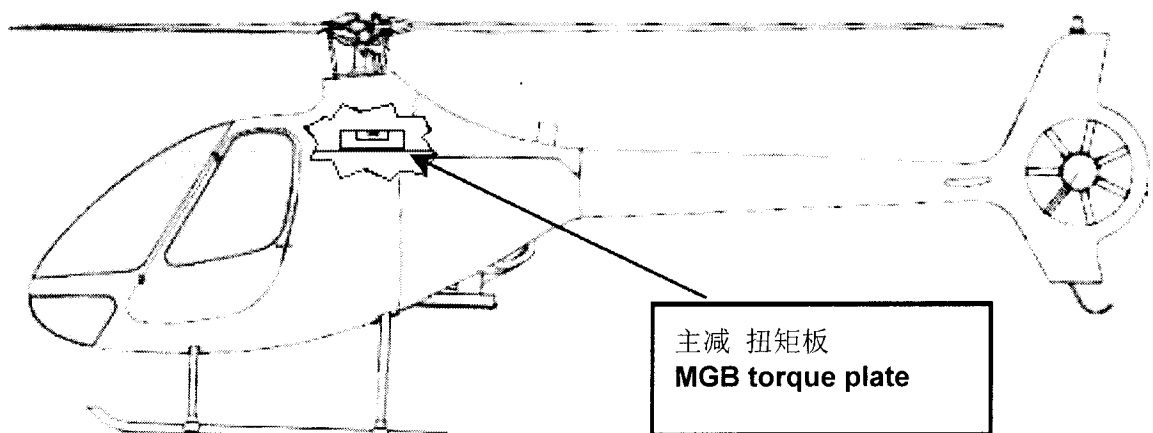
X=+2,000 mm

Y= 0 mm

Z=+2,000 mm



16. 调水平措施/Leveling Means



17. 最小机组成员/Minimum Flight Crew

右座一位飞行员/One pilot on the right seat

18. 最大乘员人数/ Maximum Passenger Seating Capacity

左座一名乘客或副驾驶/ One passenger or copilot on the left seat

19. 乘客紧急出口(位置) /Passenger Emergency Exit (location)

1 个,位于左侧/One, on the left.

20. 最大行李/货物容量/Maximum Baggage/Cargo Loads

位置/Location	最大装载/Max Load/Loading
行李舱/Baggage compartments	40 kg ; 2.kg/cm ²
客舱/Cabin compartment	5kg

21. 旋翼桨叶和操纵位移/Rotor blade and control movement

关于校装资料,参见 Cabri G2 维护手册/For rigging information, refer to Cabri G2

Maintenance manual

22. 辅助动力系统(APU) /Auxiliary Power Unit (APU) 无/ No

23. 时寿件/Life-limited parts 无/No

24. 机轮与轮胎/Wheels and Tyres

仅供地面勤务操作时使用/ For ground handling only

第 3 部分 使用和服务指南

Section 3 Operating and Service Instructions

1. 飞行手册/Rotorcraft Flight Manual 编号 J40-001/Document No J40-001

2. 维修手册/Maintenance Manual 编号 J70-002/Document No J70-002

3. 服务信函和服务通告/Service Letters and Service Bulletins

由 Hélicoptères Guimbal 发布,由 EASA 批准/As published by Hélicoptères Guimbal and approved by EASA.

4. 适航限制/Airworthiness Limitations 编号 J40-002/Document No J40-002

5. 所需装备 Required Equipment 电子飞行监控器、燃油和转速告警、发动机调节器 /EPM,BARC, RRM (Engine governor)

6. 经批准的中文标记标牌/Approved Mark and Placards In Chinese 《标牌组图》 (G72-00-510,A 版及其后续版次)/ “Stickers Set” (G72-00-510,Rev.A and its subsequent revision)

第 4 部分 注释

Section 4 Notes

1. 设备 电子飞行监控器、燃油和转速告警、发动机调节器仅针对 CABRI G2 验证/ EPM,BARC, RRM (Engine governor) substantiation is limited to Cabri G2

2. 夜间目视运行/ Night VFR operation

此种运行条件下,需要安装/ This kind of operation requires installation of:

1) Hélicoptères Guimbal MOD-045-08 (宽屏仪表面板)、MOD-054-08 (EPM 面板)、MOD-063-08 (内部灯光 - 仪表和客舱 - 适用于夜间目视)、MOD-066-08 (电气导线及舱内照明灯)以及 EPM 采集软件 1.2 或更新版本;

1) Hélicoptères Guimbal modifications n° MOD-045-08 (Wide instrument panel option), MOD-054-08 (EPM modification), MOD-063-08 (Interior light –instrument and cabin - night VFR compatible), MOD-066-08 (Electrical harness modification including interior light harness) and EPM acquisition software version 1.2 or later approved version;

2) 运行规则要求的航电仪表。安装 Hélicoptères Guimbal 基本目视夜航航电设备构型包括在 MOD-065-08 (陀螺仪-适用于目视夜航) 和 MOD-013-08 (GNS 430 W 及 CDI 指示器)中。其他换装或增装设备需要经过 EASA 适航批准。

2) Avionics instruments requested by operational rules. Hélicoptères Guimbal basic night VFR Avionics configuration consists in MOD-065-08(Gyroscopes – night VFR compatible) and MOD-013-08 (GNS430 W and CDI indicator). Installation of alternative or additional instruments requires an airworthiness approval by EASA.

3.燃油类型/Fuel types 所有经批准的燃油可按任何比例混合使用/All authorized fuel types are mixable, in any proportion.

-结束-

-The End-